

# Faasoa Faamatalaga a le Tamaititi Child Information Sharing



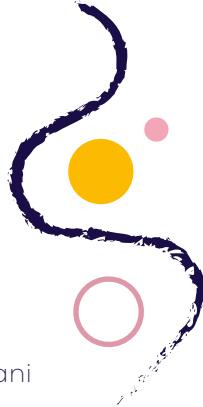
Samoan | Gagana Samoa

## Aisea e te mana'o ai e faasoa o'u faamatalaga?

### Tausiga o fanau a Vitoria

Ina ia fesoasoani i fanau uma a Vitoria ia ola i se olaga saogalemu ma le fifia, ua faaleleia nei e le Malo o Vitoria auala e faasoa ai faamatalaga e tagata atamamai faapitoa o loo galulue ma tamaiti.

O le tele o 'auaunaga ua uma ona faasoa faamatalaga. Ua faafaihofie e le Polokalame o le Faasoa Faamatalaga a le Tamaititi (Child Information Sharing Scheme [CISS]) i nei tagata atamamai e vaai i le ata atoa o le tamaititi o loo latou galulue faatasi, ia fesoasoani ia latou malamalama i mea e mafai ona latou faasoa, ma faapefea ona puipua tulaga faalilolilo o se aiga.



E to'atele tamaiti o le a mana'omia se lagolago i nisi o laasaga o latou olaga. Mai le taimi na fanau mai ai, sei oo i le atoa ai le 18, e fesoasoani le vaega o le Toefuataiina o le Faasoa Faamatalaga a le Tamaititi mo tamaiti ma o latou aiga ina ia maua lagolago lelei mai tagata atamamai ma faalapotopotoga.

**E faapefea ona fesoasoani i aiga?**

**E faapefea ona fesoasoani i tagata atamamai?**

O le Faasoa o Faamatalaga a le Tamaititi e mafai ai e le au polofesa o e o loo lagolagoina ma vaaia tamaiti (e pei o faia'oga ma tausi soifua) e faasoa lo latou iloa e faatatau i se tamaititi, a'o ofoina atu fo'i ta'lala i mea e faasoa, ma pe faapefea ona puipua le tulaga faalilolilo o se aiga.

### Fa'ata'ita'iga:



O Taj faato'a sui lana a'oga. O lana faia'oga fou, Sina, na maitauina e musuā e tautala i le vasega, ma e iai le faafitauli i le faiga o ana meaa'oga. E ala i le talosaga mo faamatalaga mai le a'oga muamua a Taj, na iloa ai e Sina e maua o ia i le dyslexia lea e ala ai ona musuā e auai i vasega.

O se faata'ita'iga o faamatalaga e mafai ona faasoa e ala i le Faasoa o Faamatalaga a Tamaiti, e pei ona faataga ai le faia'oga a Taj e saunia ni lesona e fetaui ma mana'oga o Taj.

# O ai o loo e faasoa iai? E faapefea ona faaaoga?

## O le ituaiga o faamatalaga e faasoa

O soo se faamatalaga e lagolago ai le soifua manuia poo le saogalemu o tamaiti e mafai ona faasoa. O nei faamatalaga e pei o lagolago faapitoa o loo maua e le tamaititi, poo le malamalama e faatatau i faiā faaleaiga.

**O le mea e  
faaaoga ai le  
faamatalaga**

**la mautinoa e te  
le faamatalaina  
faalua lau tala**

**Aofia ai tagata  
sa'o e mafai  
ona fesoasoani**

**Vaaiga o le  
ata atoa**

**Fesoasoani i le  
tuputupua'e o  
fanau**

## O ai e mafai ona faasoa ma maua faamatalaga?

Ua na'o tagata faapitoa ua iai le faatagana e faasoa faamatalaga – e le o tagata uma. O tagata nei o polofesa o le latou tiute le tausia ma le puipuia o tamaiti, e pei o faia'oga, foma'i, tagata faigaluega i le lautele, ma faufautua, tausi soifua ma leoleo.



### Fa'ata'ita'iga:

O Lisa o se tausi soifua sa galulue ma Alice, ma lana tama teine e lima tausaga le matua, o Jasmine, o loo iai tulaga tau aafia o le fatu. I le amata ai o le a'oga tulaga muamua a Jasmine, e talanoa Lisa ma Alice, ma sailia ona manatu i le faasoaina ai lea o faamatalaga e uiga i le tulaga o Jasmine i le tausi soifua a lana a'oga, ina ia faamautinoa o loo latou iloa ona mana'oga. Ua iloa e Lisa manatu o Alice muamua ae le i faasoaina le faamatalaga.

**O se faata'ita'iga lenei o le mafai ai e se tagata atamai ona filifili e faasoa faamatalaga, ma poo ai e mafai ona latou faasoa atu iai.**



# O le a le taimi e mafai ona faasoa ai faamatalaga?

## E le mafai ona faasoa faamatalaga se'i vagana:

1

O le a faaaogaina e faaleleia ai le soifua manuia poo le saogalemu o le tamaititi (poo se vaega o tamaiti).

2

O le Faasoaina o le a fesoasoani i le tuuina atu o auaunaga, faia fuafuaga poo le su'esu'eina poo le puleaina o lamatiaga i tamaiti.

3

O le a lē lamatia ai soo se tasi, e faasa faaletulafono pe lē aofia ai i lalo o tulafono.

Mo le lisi atoa o tulaga e tatau ona faamalieina ae le i mafai ona faasoa faamatalaga, asiasi i le [www.infosharing.vic.gov.au](http://www.infosharing.vic.gov.au)

## E faapefea ona faasoa faamatalaga?

E mafai e faalapotopotoga ua lesitala faaletulafono ma tagata atamamai ona talosaga mo faamatalaga pe filifili e faasoa.

## Teuina o faamatalaga ia faalilolilo ma malupuipua

O le isi vaega o le puipuiina o tamaiti o le faamautinoaina foi o loo saogalemu ma malupuipua o latou faamatalaga. E lagolago e le Faasoaina o Faamatalaga a le Tamaititi tulafono faalilolilo o iai i le taimi nei i le ta'u atu lea i tagata atamamai le taimi e mafai ai ona latou faasoa faamatalaga i lalo o na tulafono. O se solitulafono le faasoaina atu o faamatalaga faalilolilo ae lē o manaomia. I se faaopoopoga, o faamatalaga uma e tatau ona teuina ma malupuipua e faalapotopotoga ta'itasi. E tuuina atu a'oa'oga i le aufaigaluega faamaonia, ina ia latou silafia o latou matafaioi.

## Fa'ata'ita'iga:

O Andy o se tagata faigaluega lagolago mo le lautele na ia maua se talosaga mai le tagata ofisa o lesitala o se a'oga mauluga ia faasoa faamatalaga e faatatau ia Lee. Na lagolago e Andy le aiga o Lee i sina taimi na leai ai se latou fale. Ina ua uma ona feutaga'i ma Lee ma lona aiga, e le faasoaina e Andy faamatalaga e faatatau i le tulaga o loo iai le mea e nonofo ai, ona e manatu ia e ono faaaoga lea mea e taofia mai ai le lesitala o Lee i le a'oga.

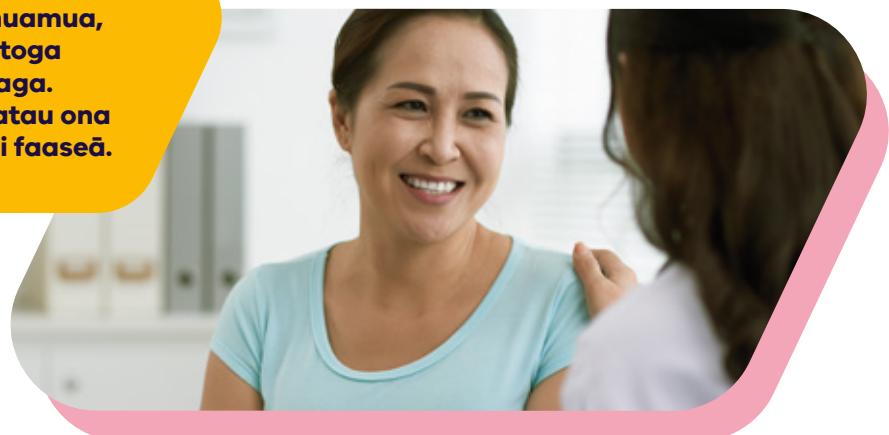
O se faata'ita'iga lea o le lē mafai ona faasoaina e polofesa o faamatalaga - o le tagata ofisa o le lesitala e le o se polofesa ua faatagaina, ma o faamatalaga e le o faaaogaina e lagolago ai le soifua manuia poo le saogalemu o Lee poo lona aiga.

# Faaseā

**Afai o e popole i faamatalaga na ono faasoa i se auala e le faatagaina, e iai lou aiā e fai ai ni ou manatu ma fai se faaseā.**

A faia se faaseā i le taimi muamua, talanoa i le faalapotopotoga na faasoaina faamatalaga.

O faalapotopotoga uma e tatau ona iai a latou faiga e tali atu ai i faaseā.



**Afai e te lē malie i le le'i fo'ia o le faafitauli, e ono mafai ona ave le faaseā i:**

Ofisa o le Komesina o Faamatalaga a Vitoria pe afai o le faaseā e faatatau i faamatalaga patino

Upega tafa'ilagi: [ovic.vic.gov.au](http://ovic.vic.gov.au) / Telefoni: 1300 666 444

Komesina o Faaseā o le Soifua Maloloina pe afai o le faaseā e faatatau i faamatalaga o le soifua maloloina

Upega tafa'ilagi: [hcc.vic.gov.au](http://hcc.vic.gov.au) / Telefoni: 1300 582 113

**Afai e te mana'o i nisi faamatalaga e faatatau i Polokalame o le Faasoaina o Faamatalaga a tamaiti, e mafai ona e:**

**Vili mai matou:** 1800 549 646

**Tusi mai ia matou:** [CISandFVIS@education.vic.gov.au](mailto:CISandFVIS@education.vic.gov.au)

**Asiasi i le upega tafa'ilagi:** [vic.gov.au/child-information-sharing-scheme](http://vic.gov.au/child-information-sharing-scheme)